

DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucción

CZ - Návod k použití
PL - Instrukcja użytkowania
NL - Gebruiksaanwijzing
SK - Návod na použitie



DE - Allgemeine Hinweise

JAMARA e.K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the charging process, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société JAMARA e.K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en œuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des accus et allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurités.

IT - Informazioni generali

JAMARA e.K. non è responsabile per danni, sostenuti al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta del articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della area di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

JAMARA e.K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

CZ - Vyloučení odpovědnosti

Firma JAMARA e.K. nenesce žádnou odpovědnost za škodu, které vzniknou na výrobku nebo jeho prostřednictvím, pokud tyto škody vzniknou nesprávnou obsluhou nebo nesprávným používáním výrobku. Odpovědnost za správnou obsluhu a správné používání výrobku nese výhradně zákazník. Toto se týká hlavně montáže, procesu nabíjení, používání až k výběru oblasti použití. Za tímto účelem se prosím seznámte s návodom na použití, který obsahuje důležité informace a upozornění. ile uvarilic ierem kulinum ve īşetme kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.

PL - Wykluczenie odpowiedzialnosci

Firma JAMARA e.K. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na samym produkcie bądź za jego pośrednictwem jeżeli szkody te wynikają z nieprawidłowej obsługi bądź z niepoprawnego posługiwania się produktem. Wyłącznie klient ponosi całkowitą odpowiedzialność za poprawną obsługę i poprawne posługiwanie się produktem: obejmuje to w szczególności montaż, proces ładowania, użytkowanie aż po wybór obszaru zastosowania. Prosimy zapoznać się w tym celu z instrukcją obsługi i użytkowania, która zawiera ważne informacje oraz wskazówki ostrzegawcze.

NL - Uitsluiting van de aansprakelijkheid

De firma JAMARA e.K. is niet aansprakelijk voor schade ontstaan aan het product zelf of door gebruik ervan indien deze schade voortvloeit van onjuiste bediening of foutief gebruik van het product. De klant zelf is uitsluitend aansprakelijk voor de correcte bediening en juist gebruik van het product: het omvat met name de montage, het ladingsproces, het gebruik en de keuze van het toepassingsgebied. Wij vragen gaarne kennis te nemen van de bedienings- en gebruiksaanwijzing die cruciale gegevens en waarschuwingen omvat.

SK - Vylúčenie zodpovednosti

Firma JAMARA e.K. nenesce žiadnu zodpovednosť za škodu, ktoré vzniknú na výrobku alebo jeho prostredníctvom, pokiaľ tieto škody vzniknú nesprávnou obsluhou a správne používanie výrobku nesie výhradne zákazník. Zodpovednosť za správnu obsluhu a správne používanie výrobku nese výhradne zákazník. Toto sa týka hlavne montáže, procesu nabijania, používania až k výberu oblasti použitia. Za týmto účelom sa prosím zoznámte s návodom na použitie, ktorý obsahuje dôležité informácie a upozornenia.

DE - Geeignet für Kinder ab 6 Jahren.

Achtung: - Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet.

ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Enthält verschluckbare Kleinteile.
Von Kleinkindern unbedingt fernhalten.
- Dieses Modell ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, wie das Gerät zu benutzen ist.

GB - Suitable for children over 6 years.

Warning: - Not suitable for children under 36 months.

RISK OF SUFFOCATION!

- Contains small parts which can be swallowed.
Keep away necessarily from children.
- This device is not intended for use by individuals (Including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.

FR - Adapté pour des enfants à partir de 6 ans.

Attention: - Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.

DANGER D'ETOUFFEMENT!

- Contient de petites pièces facilement avalables.
Garder loin nécessairement enfants.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (également des enfants) présentant des déficiences physiques, sensitives ou mentales, cela s'applique aussi aux personnes n'ayant pas ou peu d'expériences hormis si celle-ci est accompagnée par une personne responsable et concernant la manipulation de cet appareil.

ES - Consigliato per bambini superiori ai 6 anni.

Attenzione: - Non adattato ai bambini inferiori ai 36 mesi.

PERICOLO DI SOFOCAMENTO!

- Contiene pezzi piccoli.
Tenere lontano assolutamente dei bambini.
- Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriali o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che, siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza su come usare il prodotto in modo corretto.

IT - Consigliato per bambini superiori ai 6 anni.

Attenzione: - Non adattato ai bambini inferiori ai 36 mesi.

PERICOLO DI SOFOCAMENTO!

- Contiene pezzi piccoli.
Tenere lontano assolutamente dei bambini.
- Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriali o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che, siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza su come usare il prodotto in modo corretto.

FR - Apto para niños mayores de 6 años.

Atención: - No es recomendable para los niños menores de 36 meses.

RIESGO DE ASFIXIA!

- Contiene piezas pequeñas.
Mantenga necesariamente lejosde los niños.
- Este dispositivo no debe ser utilizado por personas(incluidos niños) con discapacidad física, habilidades sensoriales o mentales o la falta de experiencia y / o conocimientos, porque son responsables de su propia seguridad persona de supervisión sobre cómo se utiliza el dispositivo. O la persona que son supervisados en cómo usar.

CZ - Určeno pro děti od 6 let.

Varování: - Nevzhodné pro děti do 36 měsíců.

NEBEZPEČÍ UDĚLENÍ!

- Obsahuje malé části.
Bezpodmínečně udržujte z dosahu malých dětí.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej užívali osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) a nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud nejsou pod dozorem příslušné osoby, která dbá o jejich bezpečnost a sdělí instrukce, jak přístroj používat.

PL - Wolno używać osobom od 6 lat.

Uwaga: - Nie nadaje się dla dzieci poniżej 36 miesięcy.

ISTNIEJE RYZYKO UDŁAWIENIA!

- Zawiera małe polyalane części.
Od małych dzieci są trzymane z dala!
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nie posiadających wystarczającego doświadczenia lub wystarczającej wiedzy do obsługi urządzenia, chyba że są one nadzorowane przez opiekunów odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo bądź zostały przeszkołone pod względem sposobu użytkowania urządzenia.

NL - Geschikt voor kinderen vanaf 6 jaar.

Let op: - Niet geschikt voor kinderen onder de 36 maanden.

VERSTIKKINGSGEVAAR!

- Bevat kleine onderdelen.
Het mag onder geen beding aan kleine kinderen gegeven worden.
- Dit model mag niet gebruikt worden door kinderen en personen met een beperkte mentale capaciteit of met gebrek aan kennis, tenzij zij onder toezicht van een voor hun veiligheid instante persoon staan of tenzij zij instructies kregen, hoe het model gebruikt dient te worden.

SK - Vhodné pre osoby od 6 rokov!

Pozor: - Nie je vhodné pre deti mladšie 36 mesiacov.

NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!

- Obsahuje malé časti, ktoré môžu byť prehlbnuté.
V žiadnom prípade nespriprúňte malým deťom.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými, alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, okrem prípadov, kedy sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo od tejto osoby dostali pokyny ako sa má prístroj používať.





DE - Konformitätserklärung

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Produkt „Liebherr Radlader L 564 2,4 GHz, No. 405007“ den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/48/EG entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.jamara-shop.com/Konformitaet

GB - Certificate of Conformity

Hereby JAMARA e.K. declares that the product „Liebherr Radlader L 564 2,4 GHz, No. 405007“ complies with Directive 2014/53/EU, 2011/65/UE and 2009/48/EC. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, JAMARA e.K. déclare que le produit „Liebherr Radlader L 564 2,4 GHz, No. 405007“ est conforme à la Directive 2014/53/UE, 2011/65/UE et 2009/48/CE. Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse Internet suivante: www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Dichiaraione di conformità

Con la presente JAMARA e.K. dichiara che il prodotto „Liebherr Radlader L 564 2,4 GHz, No. 405007“ è conforme alla Direttiva 2014/53/UE, 2011/65/UE e 2009/48/CE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

ES - Declaración de conformidad

Por la presente JAMARA e.K. declara que el producto „Liebherr Radlader L 564 2,4 GHz, No. 405007“ cumplen con las Directivas 2014/53/UE, 2011/65/UE y 2009/48/CE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.jamara-shop.com/Conformity



DE

- Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.
Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen.
Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.

GB

- Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model.
Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions.
These are for our own security and can avoid accidents/injuries.

FR

- Veuillez lire attentivement et entièrement la notice et les consignes de sécurité avant tout utilisation de ce produit!
Attention! La mise en garde et les consignes de sécurité sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.

IT

- Vi preghiamo di leggere attentamente la istruzione completa e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.
Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.

ES

- Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento
Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones

CZ - Prohlášení o shodě

Společnost JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že Produkt „Liebherr Radlader 564 L2,4 GHz, No. 405007“ odpovídá směrnicím 2014/53/EU, 2011/65/EU a 2009/48/EC. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.jamara-shop.com/Conformity.

PL - Deklaracja zgodności

Niniejszym firma JAMARA e.K. oświadcza, że Produkt „Liebherr Radlader L 564 2,4 GHz, No. 405007“ jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE, 2011/65/UE a 2009/48/WE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.jamara-shop.com/Conformity

NL - Conformiteitsverklaring

De firma JAMARA e.K. verklaart hiermee dat het Product „Liebherr Radlader L 564 2,4 GHz, No. 405007“ aan de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU en 2009/48/EG voldoen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.jamara-shop.com/Conformity

SK - Vyhlásenie o zhode

Týmto firma JAMARA e.K. vyhlasuje, že Produkt „Liebherr Radlader L 564 2,4 GHz, No. 405007“ je v súlade so smernicami 2014/53/EÚ, 2011/65/EÚ a 2009/48/ES. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na nasledovnej internetovej adrese: www.jamara-shop.com/Conformity

DE

- Před použitím tohoto modelu si pečlivě přečtěte návod k použití a bezpečnostní upozornění.
Upozornění! Varování / bezpečnostní pokyny musí být přečteny v plném rozsahu! Slouží vaší bezpečnosti a mohou zabránit nehodám / zraněním.

GB

- Przed uruchomieniem modelu prosimy o staranne przeczytanie całej instrukcji obsługi i informacji dotyczących bezpieczeństwa.
Uwaga! Ostrzeżenia / instrukcje bezpieczeństwa muszą zostać przeczytane w całości! Stużą one Państwa bezpieczeństwu i mogą zapobiec wypadkom / urazom.

FR

- Lees de volledige instructies en veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het model in gebruik neemt.
Let op! Waarschuwingen/veiligheidsinstructie moeten volledig worden gelezen! Ze zorgen voor uw veiligheid en kunnen ongevallen/letsels voorkomen.

IT

- Pred uvedením modelu do prevádzky si prosím pozorne prečítajte celý návod na použitie a bezpečnostné informácie.
Upozornenie! Varovania/bezpečnostné pokyny sa musia prečítať v celom rozsahu! Slúžia na Vašu bezpečnosť a môžu zabrániť' nehodám / zraneniam.

DE - Achtung!

Vor dem Betrieb: Erst Modell und dann den Sender einschalten.

- Beim gleichzeitigen Betrieb mehrerer Fahrzeuge immer zuerst ein Fahrzeug und dann den dazu gehörenden Sender einschalten. Dann das nächste Fahrzeug und den dazu gehörenden Sender usw. Nicht mehrere Fahrzeuge oder Sender zum gleichen Zeitpunkt einschalten da sonst mehrere Fahrzeuge auf den selben Sender reagieren könnten.

Bei Beendigung: Erst das Modell und dann den Sender ausschalten.

- Betreiben Sie Ihr Modell niemals in Distanzen die außerhalb Ihrer Sichtweite liegen. Sowohl die maximale Sichtweite als auch die max. Reichweite Ihres Modells hängen von vielen Faktoren wie Witterung, Einsatzort und vorhandenen Störfrequenzen ab. Führen Sie deshalb vor jedem Einsatz mit einer zweiten Person, die das Modell während des Tests sicher fixiert hält, einen Reichweittest durch und prüfen Sie auch wie sich das Modell während des Betriebs bei einem Signalausfall wie z.B. bei leeren Senderbatterien oder ausgeschaltetem bzw. ausgefallenem Sender verhält.

GB - Attention!

Before operating: Switch the model on first then the transmitter.

- In case several models are used at the same time first switch on the model and then the appropriate transmitter. Do not switch on several models or transmitters at the same time as multiple models could react to the same transmitter.

When finished: First switch off the model then the transmitter.

- Never operate your model beyond sight. Both the maximum visibility as well as the max. range of your model will depend on many factors such as weather, location and interfering frequencies. Therefore, before each use perform a range test with a second person securely holding the model and also check how the model reacts if there is a signal failure e.g. when empty transmitter batteries are installed.

FR - Attention!

Avant l'utilisation: Allumez en premier l'modèle puis votre radiocommande.

- Au cas où plusieurs engins sont en même usage, il faudra toujours activer d'abord l'engin et ensuite l'émetteur convenable. Puis un autre engin et l'émetteur convenable et ainsi de suite. Ne pas activer plusieurs véhicules ou plusieurs émetteurs en même temps puisque plus d'un véhicule pourront réagir à la commande d'un émetteur.

Après utilisation: Arrêtez le modèle en premier puis votre radiocommande.

- N'utilisez jamais le modèle à une distance hors de votre visibilité. La visibilité maximale ainsi que la portée maximale dépendent de plusieurs facteurs tels que le temps, le lieu d'utilisation et les présentes fréquences perturbatrices. Pour cela, avant chaque usage, veuillez effectuer un test de visibilité et de portée avec une deuxième personne qui tient le modèle fixé et vérifiez les réactions du modèle en usage en cas de pertes de signal due par exemple à des piles usées ou à un émetteur éteint.

IT - Attenzione!

Prima dell'uso: Accendete prima il modello e poi la trasmettitore.

- Usando vari veicoli simultaneo sempre un veicolo e poi accendere la radio associata. Poi il veicolo successivo e la radio associata, ecc. Non accendere più veicoli o radio contemporaneamente, altrimenti i vari veicoli possono rispondere alla stessa radio.

Dopo l'uso: Spegnere prima il modello e poi la trasmettitore.

- Non utilizzare il suo modello fuori della distanza di vista. Sia la visibilità come la portata massima del vostro modello dipendono da molti fattori, come il tempo, disturbo di frequenza e il luogo di utilizzo. Eseguire un test prima di ogni utilizzo del modello con una seconda persona che tiene fissato il modello. Con questa procedura potete testare come reagisce il modello durante la perdita del segnale causato per esempio da una batterie scarica oppure la radio spenta.

ES - ¡Atención!

Antes del uso: Encender primero el modelo, y después la emisora.

- El uso de varios vehículos simultáneo siempre un vehículo y despues encender la emisora asociada. A continuación, el siguiente vehículo y la emisora asociada, etc. No encender más vehículos o emisoras al mismo tiempo, de lo contrario los varios vehículos podrán responder a la misma emisora.

Después del uso: Apagar primero el modelo, y después la emisora.

- No utilizar su modelo fuera de la distancias de visibilidad. Tanto la visibilidad como la capacidad máxima de su modelo depende de muchos factores, tales como el tiempo, frecuencia de interferencia y el lugar de utilización. Realice una prueba antes de cada uso del modelo con una segunda persona que fija el modelo. Con este procedimiento se puede comprobar cómo el modelo reacciona durante la pérdida de señal causada por ejemplo por una batería descargada o la emisora apagada.

CZ - Varování!

Při zapínání: Nejdříve zapněte model a teprve potom dálkový ovladač.

- Při současném provozu více vozidel vždy nejdříve zapněte jedno vozidlo a poté k němu patřící vysílačku. Potom další vozidlo a jemu náležející vysílačku atd. Nezapínajte více vozidel nebo vysílaček ve stejnou chvíli, jelikož by jinak mohlo více vozidel reagovat na stejnou vysílačku.

Při vypínání: Nejdříve vypněte model a teprve potom dálkový ovladač.

- Nikdy nepoužívejte vás model ve vzdálostech mimo dohled. Maximální viditelnost i dosah vašeho modelu je závislá na mnoha faktorech, jako je počasí, místo provozu a případné rušivé frekvence. Před každým použitím proto s jinou osobou, která model během testu pevně přidrží, provedte test dosahu a vyzkoušejte si, jak se model chová při vypadku signálu, např. při vybití baterie vysílačky nebo při vypnutí/výpadku vysílačky.

PL**Uwaga!**

Pred urochomieniem: Najpierw włączyć model, potem włączyć nadajnik.

- Przy jednocośnym działaniu wielu modelu należy zawsze najpierw włączyć model, a następnie przypisany mu nadajnik. Następnie kolejny model i przypisany mu nadajnik itd. Nie należy włączać wielu modelu lub nadajników jednocześnie, ponieważ wtedy kilka modelu może reagować na ten sam nadajnik.

Po zakończeniu: Najpierw wyłączyć model, potem wyłączyć nadajnik.

- Nigdy nie należy używać modelu w odległości poza polem widzenia. Zarówno maksymalna widoczność, jak i maks. zasięg modelu zależy od wielu czynników, takich jak pogoda, miejsce działania i częstotliwości zakłócające. W związku z tym przed każdym użyciem należy przeprowadzić test zasięgu z drugą osobą, która będzie trzymać model w sposób bezpieczny. Należy skontrolować także zachowanie modelu przy braku sygnału w czasie pracy, jak np. przy pustych bateriach nadajnika lub wyłączeniu bądź uszkodzeniu nadajnika.

NL**Let op!**

In het begin: eerst het model en dan de zender inschakelen.

- Bij gelijktijdige werking van meerdere modellen eerst het model aanzetten en daarna de toegewezen zender. Vervolgens het volgende model en de aan hem toegewezen zender. Noot meerdere modellen of zenders tegelijk aanzetten omdat meerdere modellen mogen met dezelfde zender werken.

Bij beëindiging: eerst het model en dan de zender uitschakelen.

- Het model nooit buiten het gezichtsveld gebruiken. Zowel het maximale zicht veld als ook de max. afstand van het model zijn afhankelijk van vele factoren zoals het weer, de werkingsplaats en storende frequenties. Daarom dient, voor elk gebruik, een afstandstest met een andere persoon te worden uitgevoerd die het voertuig op een veilige manier vasthoudt. Hier wordt het functioneren van het model bij ontbrekend signaal tijdens de werking gecontroleerd als bv. bij lege batterijen van de zender of bij een defecte zender of bij een zender die uit staat.

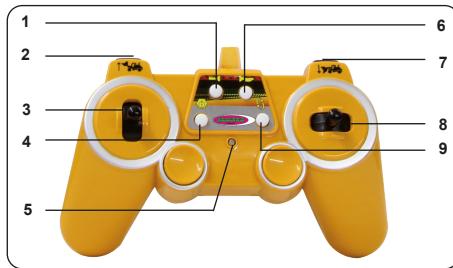
SK**Pozor!**

Pred prevádzkou: Najprv zapnite vysielač a potom až model.

- Pri prevádzke viac ako jedného vozidlá v prvom rade treba zapnúť vozidlo, a následne priradený vysielač. Potom ďalej vozidlo a priradený vysielač, a tak ďalej. Neodporúča sa zapínať viac vozidiel alebo vysielačov v rovnakom čase, pretože môže to spôsobiť reakciu niekoľkých vozidiel na ten istý vysielač.

Po ukončení: Najprv zapnite model a potom až potom vysielač.

- Nikdy sa nepokúsajte používať model mimo dohľad. Zároveň maximálna viditeľnosť, ako aj maximálny signál modelu závisia od viacerých faktorov, ako je počasie, rušivé frekvencie a miesto, kde je výrobok používaný. Preto pred každým použitím je nutné urobiť skúšku pokrycia signálom s pomocou druhej osoby, ktorá bude držať model bezpečným spôsobom. Mali by ste skontrolovať aj správanie modelu pri žiadnom signále v čase prevádzky.

**DE - Komponenten****Fernsteuerung:**

1. Ein/Aus Starten
2. Schaufel heben
3. Vorwärts/Rückwärts
4. Demofunktion
5. LED
6. Hupe und Sound
7. Schaufel senken
8. Links/rechts
9. Memory/Lernfunktion
10. Ein-/Ausschalter
11. Batteriefach

Auto:

1. EIN/AUS Schalter
2. Batteriefach

GB - Components**Transmitter:**

1. Start button
 2. Lift shovel
 3. Forward/backward
 4. Demo-function
 5. Power LED
 6. Horn & Sound
 7. Lower shovel
 8. Left/right
 9. Memory/Learning function
 10. ON/OFF Switch
 11. Battery cover
- Car:**
1. ON/OFF Switch
 2. Battery cover

**FR - Composants****Radiocommande:**

1. Marche/arrêt – démarrage
 2. Pelle en haut,
 3. Marche avant/arrière
 4. Fonction DEMO
 5. Lumière LED
 6. Klaxon et effets sonores
 7. Pelle en bas
 8. Tourner à droite/gauche
 9. Mémoire/Fonction d'apprentissage
 10. Interrupteur ON/OFF
 11. Compartiment de la batterie
- Voiture:**
1. Interrupteur ON/OFF
 2. Compartiment pour piles

IT - Componenti

- Trasmittente:**
1. Accendi/Spegni - Avvio
 2. Sollevare la pala
 3. Avanti/Indietro
 4. Demo funzione
 5. LED
 6. Clacson e suono
 7. Ribassare la pala
 8. Sinistra/Destra
 9. Memoria/funzione di apprendimento
 10. Interruttore ON/OFF
 11. Compartimento della batteria
- Macchina:**
1. Interruttore ON/OFF
 2. Compartimento batteria

ES - Componentes**Emisora:**

1. On/Off - Start
 2. Levantar la pala
 3. Adelante/Atrás
 4. Función demo
 5. LED
 6. Claxon y Sonido
 7. Rebajar la pala
 8. Izquierda/derecha
 9. Memory/Funciónde aprendizaje
 10. Interruptor ON/OFF
 11. Compartimiento de las pilas
- Coche:**
1. Interruptor ON/OFF
 2. Compartimento de la batería

CZ - Komponenty**Funkce:**

1. Tlačítko start
 2. Ovládání zvedacílžice
 3. Doplédú/dozadu
 4. Demo funkce
 5. LED
 6. Klakson & Zvuk
 7. Snížení lžice
 8. Doleva/doprava
 9. Pamět/Výuková funkce
 10. Přepínač ON/OFF
 11. Krytka baterie
- Vozidlo:**
1. Tlačítko start
 2. Krytka baterie

**PL - Składniki****Funkcje pilotu:**

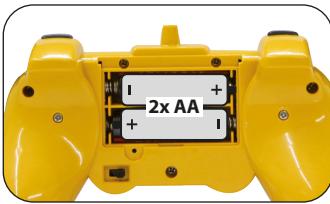
1. włącz/wyłącz
 2. Podnoszenie czerpaka
 3. do przodu/do tyłu
 4. funkcja demo
 5. dioda LED
 6. klakson i dźwięki
 7. Opuszczanie czerpaka
 8. w lewo/w prawo
 9. pamięć/funkcja nauczania
 10. włącznik/wyłącznik
 11. komora na baterie
- Samochód:**
1. włącz/wyłącz
 2. komora na baterię

SK - Komponenty**Vysielač:**

1. Zapnutie / vypnutie
 2. Zdvihacia lopata
 3. Vpred / vzad
 4. Demó funkció
 5. LED
 6. Horn a zvuk
 7. Dolná lopata
 8. doleva/doprava
 9. Funkcia pamäte/učenia
 10. Zapnutie / vypnutie
 11. Priestor pre batérie
- Vozidlo:**
1. Zapnutie / vypnutie
 2. Priestor pre batérie

NL - Functies**Afstandsbediening**

1. Aan/ /uit
 2. Bucket heffen
 3. Vooruit / achteruit
 4. Demo - functie
 5. LED
 6. Geluidssignaal en geluid
 7. Bucket dalen
 8. Links/rechts
 9. Geheugen/leer-functie
 10. Aanzetten/Uitzetten
 11. Batterijcontainer
- Auto:**
1. Aanzetten/Uitzetten
 2. Batterijcontainer



DE - Einlegen der Batterien

1. Sender

- Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
 - Legen Sie 2 x AA Batterien ein, achten Sie auf die richtige Polung.
 - Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.
- 2. Modell**
- Öffnen Sie das Batteriefach.
 - Legen Sie 4 x AA Batterien ein, achten Sie auf die richtige Polung.
 - Schließen Sie den Batteriefachdeckel und verriegeln Sie ihn wieder.

GB - Insert the batteries

1. Transmitter

- Remove the battery compartment cover.
 - Fit the 2 x AA batteries, observe the correct polarity.
 - Replace the battery hatch
- 2. Car**
- Remove the battery compartment cover.
 - Fit the 4 x AA batteries, observe the correct polarity.
 - Replace the battery hatch.

FR - Mise en place des piles

1. Radiocommande

- Retirez le couvercle de la batterie.
 - Insérez les piles 2 x AA, respectez la polarité.
 - Remplacez le couvercle du compartiment.
- 2. Voiture**
- Retirez le couvercle de la batterie.
 - Insérez les piles 4 x AA, respectez la polarité.
 - Remplacez le couvercle du compartiment.

IT - Inserimento delle batterie

1. Trasmittente

- Togliere il coperchio del scomparto batterie.
 - Inserire 2 x AA batterie nella giusta posizione, facendo attenzione ai poli.
 - Rimettere il coperchio del scomparto batterie.
- 2. Macchina**
- Togliere il coperchio del scomparto batterie.
 - Inserire 4 x AA batterie nella giusta posizione, facendo attenzione ai poli.
 - Rimettere il coperchio del scomparto batterie.

ES - Colocar las pilas

1. Emisora

- Retire la tapa del compartimiento de la batería.
 - Coloque 2 x AA baterías, respetando la polaridad.
 - Reemplace la tapa del compartimiento de la batería.
- 2. Coche**
- Retire la tapa del compartimiento de la batería.
 - Coloque 4 x AA baterías, respetando la polaridad.
 - Reemplace la tapa del compartimiento de la batería.

CZ - Vložení baterií

1. Funkce:

- Sundejte krytku bateriového prostoru.
 - Vložte 2 x AA baterii se správnou polaritou.
 - Dejte zpět kryt bateriového prostoru.
- 2. Model:**
- Sundejte krytku bateriového prostoru.
 - Vložte 4 x AA baterii se správnou polaritou.
 - Dejte zpět kryt bateriového prostoru.

CZ - Informace ohledně akumulátoru:

Nenabíjejte jednorázové baterie!

Neotvírejte! Nevhazujte do ohňa! Nedávajte dohromady staré a nové baterie.

Nedávajte dohromady alkalické a standardní (carbon-zinc) nebo nabíjecí baterie.

Před nabíjením vyjměte nabíjecí baterie z hračky!

Nabíjecí baterie lze nabíjet pouze pod dohledem dospělé osoby!

Nezkrátujte připojovací svorky!

PL - Informacja dotycząca akumulatora:

Nie ładować baterii jednorazowego użytku!

Nie otwierać! Nie wrzucać do ognia! Nie mieszać starych i nowych baterii.

Nie mieszać baterii alkalicznych, zwykłych (węglowo-cynkowych) lub akumulatorowych /ładowalnych – używać baterii jednego rodzaju.

Przed rozpoczęciem ładowania należy wyjąć akumulatorki z zabawki!

Akumulatorki można ładować tylko pod nadzorem osoby dorosłej!

Nie wolno zwierać zacisków przyłączeniowych!

NL - Gegevens betreffende de accu:

Laad geen wegwerp batterij op!

Niet openen! Niet in het vuur werpen! Gebruik geen oude en nieuwe battijen tegelijkertijd

Gebruik geen alkaline batterijen, standaard (zinkkoolstof) of oplaadbare batterijen tegelijkertijd

Verwijder de batterijen uit het speelgoed voordat het wordt opgeladen!

Laad de batterijen op enkel onder toezicht van een volwassene!

Voorkom kortsluiting van de aansluitingsklemmen!

SK - Informácia ohľadom akumulátora:

Nenabíjajte jednorázové batérie!

Neotvárajte! Nehádzte do ohňa! Nepoužívajte staré a nové batérie súčasne!

Nepoužívajte alkalické, štandardné (zinkovo-uhlíkové) batérie a akumulátory súčasne!

Pred začiatím nabíjania vyberte batérie z hračky!

Batérie je možné nabíjať len pod dohľadom dospelej osoby!

Nezvierajte pripojovacie svorky!

GB - Battery warning:

Non-rechargeable batteries are not to be recharged!

Do not open! Do not dispose of in fire! Do not mix old and new batteries!

Do not mix alkaline batteries, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries!

Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged!

Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision!

The supply terminals are not to be short-circuited!

FR - Informations concernant l'accumulateur:

Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargeées!

Ne pas ouvrir! Ne pas jeter au feu! Ne pas utiliser des piles neuves et usées à la fois!

Ne pas utiliser en même temps des piles alcalines, standard (zinc-charbon) et des accumulateurs!

Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet!

Les batteries rechargeables ne peuvent être rechargeées que sous la surveillance d'un adulte!

Les connexions ne doivent pas être court-circuitées!

IT - Informazioni relative alle pile:

Le batterie non ricaricabili non devono essere caricate!

Non aprire! Non gettar nel fuoco! Non usare contemporaneamente pile nuove e pile usate!

Non usare contemporaneamente pile alcaline, standard (zinco-carbone) e ricaricabili!

Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal giocattolo!

Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto!

I morsetti di collegamento non devono essere cortocircuitati!

ES - Advertencia sobre las baterías:

Las baterías no recargables no se pueden cargar!

No abrir! No arrojar al fuego! No mezclar baterías nuevas y viejas!

No mezclar baterías alcalinas, estándar (carbono-zinc) o baterías recargables!

Las baterías recargables deben retirarse del juguete!

Las baterías recargables sólo pueden cargarse bajo la supervisión de un adulto!

Los conectores de conexión no deben estar en cortocircuito!

PL - Zakładanie baterii

1. Funkcje pilota

- Zdejmij pokrywę komory baterii.
 - Włożyć 2 x baterie AA, upewniając się, że polaryzacja jest prawidłowa.
 - Załącz pokrywę schowka na baterie.
- 2. Model**
- Zdejmij pokrywę komory baterii.
 - Włożyć 4 x baterie AA, upewniając się, że polaryzacja jest prawidłowa.
 - Zamknij pokrywę komory baterii i ponownie ją zablokuj.

NL - Batterij plaatsen

1. Zender

- Verwijder het deksel van het batterijcontainer.
 - Plaats 2 x AA-batterijen en let daarbij op de juiste polariteit.
 - Plaats het deksel van het batterijcontainer terug op.
- 2. Model**
- Open het batterijcompartiment.
 - Plaats 4 x AA-batterijen en let daarbij op de juiste polariteit.
 - Plaats het deksel van het batterijcontainer terug op en sluit het op.

SK - Vloženie batérie

1. Vysieláč

- Odstráňte kryt priestoru pre batérie.
 - Do modelu vložte 2 x batérie AA a dbajte na správnu polaritu.
 - Vymenite kryt priestoru pre batérie.
- 2. Model**
- Otvorte priečradku na batérie.
 - Do modelu vložte 4 x batérie AA a dbajte na správnu polaritu.
 - Zavorte kryt priestoru pre batérie a opäť ho uzamknite.

DE - Bedienung**FR - Fonctionnement****ES - Funcionamiento****PL - Obsługa****SK - Operácie****GB - Operation****IT - Funzionamento****CZ - Obsluha****NL - Bewerking****DE****1. ON/OFF**

Schalten Sie erst das Modell und dann den Sender ein, ein kurzer Piep-Ton ertönt. Drücken Sie den Startknopf und das Modell wird gestartet. Es ertönt ein realistisches Motorengeräusch.

FR**1. ON/OFF**

Allumez d'abord l' modèle puis le émetteur. On entend un bref signal sonore. Appuyez sur le bouton de démarrage et le modèle est en route. Vous entendrez un bruit de moteur réaliste.

ES**1. ON/OFF**

Primero encender el modelo y luego la emisora, se oye un tono corto. Pulse el botón star y se inicia el modelo. Suena un ruido de motor realista.

PL**1. ON/OFF**

Włącz najpierw model, a następnie nadajnik. Teraz zaznacią krótki dźwięk piknięcia. Naciśnij przycisk start Model zostanie włączony. Teraz zabrzmi realistyczny dźwięk silnika.

SK**1. ON / OFF**

Spusťte prvý model a vysielač, kým počujete zvuk „PIEP“. vytiahnite gombík. Uvedenie do prevádzky a model bude zahájený vložená bude realistický zvuk motora.

GB**1. ON/OFF**

Switch the model on before switching on the transmitter – a short beep should sound up. Press the start button and the model is started. You will hear a realistic motor sound.

IT**1. ON/OFF**

Accendere prima il modello e poi il trasmettitore, si sente un breve segnale acustico. Premere il pulsante di avvio e il modello viene messo in moto. Si sentirà un suono realistico del motore.

CZ**1. ON/OFF**

Zapněte nejprve model a potom teprve vysílač, zazní krátké pípnutí. Stiskněte startovací knoflík a model nastartuje. Zazní realistický zvuk motoru.

NL**1. Aan / uit**

Eerst het model aanzetten en vervolgens de zender, er volgt een kort geluidssignaal. Het indrukken van start activeert het model. Er volgt een realistisch geluid van de motor.

2**DE****2. Vorwärts/rückwärts**

Drücken Sie den Gashebel nach vorne oder zurück, wird das Modell vorwärts bzw. rückwärts fahren, dabei leuchten die Scheinwerfer.

FR**2. Marche avant/arrière**

Poussez le levier du gaz vers l'avant ou vers l'arrière et le modèle fera une marche avant ou une marche arrière. Pendant que le véhicule avance, les phares s'allument.

ES**2. Adelante/Atás**

Primer la palanca de gas hacia adelante o hacia atrás, el modelo seguirá adelante o hacia atrás y los faros brillan.

PL**2. Do przodu/do tyłu**

Naciśnięcie dźwigni gazu do przodu lub do tyłu spowoduje, że model poruszy się do przodu lub do tyłu z zapalonymi światłami.

SK**2. Vpred / vzad**

Ak budete tăhať za páku dopredu alebo plyn späť, bude model pohybať dopredu späť, a to zapne lampu.

GB**2. Forward / Reverse**

Push the throttle stick forward or backward, the model will drive forward or backward and the headlights will light up.

IT**2. Avanti/indietro**

Spingere l'acceleratore in avanti o indietro e il modello andrà avanti o indietro, mentre questo manovra i fari sono accesi.

CZ**2. Zatočení doprava nebo doleva**

Stiskněte páčku plynu dopředu nebo dozadu a model pojede dopředu nebo dozadu. Rozsvítí se také světla.

NL**2. Vooruit / achteruit**

Zet het gashendel naar voren of naar achteren, het model zal vooruit of achteruit rijden.

De koplichten branden

3**DE****3. Links bzw. Rechts lenken**

Durch Betätigen des Links/Rechts Knopfes, lenkt Ihr Modell nach links oder rechts.

FR**3. Tourner à gauche ou à droite**

En appuyant sur la touche de droite ou de gauche, votre modèle se dirigera soit à droite soit à gauche.

ES**3. Gire a la izquierda o a la derecha**

Pulsando el botón izquierdo o derecho, el modelo gire hacia la izquierda o derecha.

PL**3. Skręcanie w lewo lub w prawo**

Naciśnięcie dźwigni gazu do przodu lub do tyłu oraz dźwigni kierunkowej w lewo lub w prawo spowoduje, że model skręci do przodu lub do tyłu bądź w lewo lub w prawo.

SK**3. Riadenie vľavo alebo vpravo**

Stlačením smerovej páky doľava alebo doprava sa model posunie doľava alebo doprava.

GB**3. Turn left /right**

When pressing the left /right button, your model will steer to the left or right.

IT**3. Girare a sinistra o a destra**

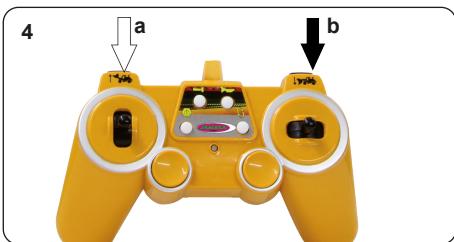
Premendo il pulsante sinistra o destra, il modello gira a sinistra o destra.

CZ**3. Odbočit vlevo nebo vpravo**

Zatlačte páku plynu dopředu nebo dozadu a směrovou páku doleva nebo doprava, mixér betonu pojede dopředu nebo dozadu, doleva nebo doprava.

NL**3. Linksaf of rechtsaf**

Zet het gashendel naar voren of naar achteren en het hendel links of rechts dan rijdt het model linksaf / rechtsaf naar voren of naar achteren.



DE 4. Schaufel heben/senken abkippen

Starten Sie den Radlader. Drücken Sie oben an der Fernsteuerung die linke Taste, hebt sich die Schaufel. Drücken Sie die rechte Taste, senkt sich die Schaufel.

GB 4. Raise / lower / tilt shovel

Start the Wheel Loader. Press the top left button to lift the shovel, press the top right one to lower it.

FR 4. La pelle élèver/abaisser/basculer

Mettez en marche la pelleuse. Quand vous appuyez sur la touche gauche de la radiocommande, la pelle s'élève. Si vous appuyez sur la touche droite, la pelle s'abaisse

IT 4. Pala sollevare/ribassare/inclinare

Accendere la pala. Premere il tasto in alto alla sinistra della radio, la pala si solleva. Premere il tasto destra, la pala si ribassa.

ES 4. Pala levantar/rebajar/inclinar

Encender el botón de la emisora en la parte superior de la emisora en la izquierda, la pala se levanta. Pulse el botón a la derecha, la pala se rebaja.

CZ 4. Zvýšení / snížení / naklopění lžíce

Nastartujte naklaďáč. Slačte-li levé tlačítko nahoru na dálkovém ovládání, lopata se zvedne. Stiskněte-li pravé tlačítko, lopata se spustí.

PL 4. Skrzynia wywrotki w góre / w dół

Uruchomić ładowarkę kołową. Naciśnij lewy przycisk u góry na zdalnym sterowaniu w celu poniesienia czerpaka. Naciśnij prawy przycisk w celu opuszczenia czerpaka.

SK 4. Zdvihanie/spúšťanie/vytahovanie vedra

Naštartujte Kolesový nakladač. Stačením ľavého tlačidla na diaľkovom ovládači zdvihnite vedro. Stačením pravého tlačidla spustite vedro.

NL 4. Bucket heffen/dalen/optillen

Wielalader activeren. Druk de linker knop aan de bovenkant van de afstandsbediening in om de kiepbak te heffen. Druk de rechter knop in om de kiepbak te verlagen.



DE 5. Hupe/Sound abschalten

Durch drücken der Hupe ertönt ein Hup-Ton. Durch längeres drücken der Hupe wird der Ton abgeschaltet.

GB 5. Horn/Sound off

By holding down the horn-button the sound will be switched off. By pressing the button a horn sound will be heard.

6. Demo-Taste

Die Demo-Taste lässt das Modell automatisch Manöver durchführen.

FR 5. Klaxon/Éteindre le klaxon

Si vous appuyez longtemps sur le klaxon, le son en est coupé. En appuyant sur le klaxon, vous entendrez le son d'un klaxon.

IT 6. Touche démo

Le bouton de démonstration permet au modèle d'effectuer des manœuvres automatiquement.

ES 5. Claxon/Apagar el sonido

A través de primer más el claxon se apaga el tono. Al pulsar el claxon suena un sonido.

CZ 6. Botón-Demo

El botón permite que el modelo realice automáticamente las maniobras.

PL 5. Klakson | Wyłączanie dźwięków

Po wcisnięciu klaksonu zabrzmi realistyczny dźwięk klaksonu ciężarówki. Dłuższe wcisnięcie klaksonu spowoduje wyłączenie dźwięku.

SK 5. Vypínanie klaksónu/zvuku

Po stlačení klaksónu zaznie realistický zvuk klaksónu auta. Dlhšie stlačenie klaksónu spôsobí vypnutie zvuku.

6. Demo button

The demo button allows the model to automatically perform manoeuvres.

IT 5. Clacson/Spegnim. suono

Premendo per un tempo prolungato il clacson si spegne il suono. Premendo il clacson, si sente un suono di clacson.

6. Funzione Demo

Il pulsante demo permette al modello di eseguire automaticamente delle manovre.

ES 5. Houkačka | Vypnúť zvuk

Stlačením houkačky zaznie realistický zvuk houkačky. Delším podržením houkačky se zvuk vypne.

6. Demo-tlačítko

Demo-tlačítko umožňuje modelu provést automatický manévr.

PL 6. Przycisk funkcji demo

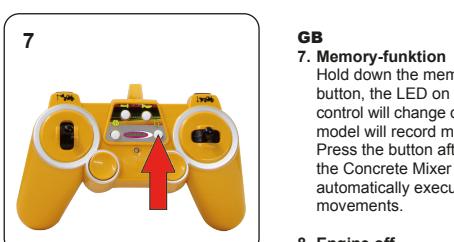
Po wcisnięciu przycisku funkcji demo model automatycznie

wykoną zapisany manewr.

6. Demo tlačidlo

Po stlačení demo tlačidla vozidlo

automaticky vykoná niekoľko manévrov.



DE 7. Memory-Funktion

Drücken Sie länger die Memory-Funktions-Taste, die LED der Fernsteuerung wechselt die Farbe und das Modell zeichnet die Bewegungen auf. Erneutes, kurzes drücken der Taste spielt die Bewegungen wieder ab.

8. Motor aus

Wenn dem Modell länger als 50 Sek. keine Befehle gesendet werden, schaltet sich das Modell automatisch aus und muss neu gestartet werden.

GB 7. Memory-funktion

Hold down the memory-function button, the LED on the remote control will change colour and the model will record movements. Press the button afterwards for the Concrete Mixer to automatically execute the stored movements.

8. Engine off

If the model does not get any input within 50 sec., the model turns off automatically and must be restarted.

FR 7. Fonction de mémoire

Appuyez assez longtemps sur le bouton de fonction de mémoire. La couleur de la lumière LED de la radiocommande change et tous les mouvements du modèle seront enregistrés. Si encore une fois vous appuyez brièvement sur ce bouton les mouvements se reproduiront.

8. Moteur coupé

Si vous n'envoyez plus d'ordre pendant plus de 50 secondes, le véhicule s'éteint automatiquement et il faudra le redémarrer.

IT 7. Funzione di memoria

Premendo per un tempo prolungato il pulsante di funzione memoria, il LED sul telecomando cambia il colore e il modello registra i movimenti. Premendo di nuovo il tasto brevemente, si possono riprodurre nuovamente i movimenti svolti.

8. Spegnimento motore

Se il motore non riceve comandi per più di 50 secondi, si spegne automaticamente e deve essere riavviato.

ES 7. Función-Memory

Primir más el botón MEMORY, el LED de la emisora va a cambiar el color y el modelo registra los movimientos. Si ahora vas a primir brevemente el botón, el modelo va hacer los movimientos.

8. Motor apagado

Si no le vas a dar mas de 50 segundos nign comandos, el modelo se apaga en automáticamente y se debe reiniciar.

CZ 7. Paměťová funkce

Delším podržením tlačítka paměťové funkce se změní barva LED na dálkovém ovládání a model si zapisuje pohyb. Nové krátké stisknutí tlačítka přehrane uložené pohyb.

8. Vypnutí motoru

Pokud se modelu déle jak 50 sekund nevyšle žádný příkaz, model se automaticky vypne a musí se znova nastartovat.

PL 7. Funkcja pamięci

Dłuższe wcisnięcie przycisku funkcji pamięci spowoduje, że dioda LED na pilocie zmieni kolor, a model zacznie zapamiętywać sekwencje ruchów. Po ponownym, krótkim wcisnięciu przycisku model wykona zapamiętane ruchy.

8. Wyłączenie silnika

Jeżeli przez okres dłuższy niż 50 sek. model nie otrzyma żadnych poleceń, wtedy wyłączy się automatycznie i musi zostać uruchomiony ponownie.

NL 7. Geheugenfunctie

Druk geheugenfunctie en houd deze ingedrukt, LED van de afstandsbediening verandert van kleur en het model registreert een beweging. Door deze opnieuw in te drukken, worden de bewegingen herhaald.

8. De motor uitzetten

Als het model opdrachten gedurende 50 sec. niet ontvangt, zal dan automatisch uitgeschakeld worden en moet opnieuw worden gestart.

SK 7. Pamäťová funkcia

Ak dlhšie stlačte funkčné pamäť, LED učeren Manažér strati farbu a model bude zapamätať pohyb. Po opäťovnom krátky tlačidlo tiah, pohyb sa odohráva sám raz.

8. Vypnutie motora

Ak model po dobu dlhšiu ako 50 sekúnd nedáva žiadna objednávka, model bude automaticky vypne a je teda nutné reštartovať.

DE - Sicherheitsmaßnahmen

GB - Safety Notes

FR - Consignes de sécurités

IT - Precauzioni

ES - Recomendaciones de seguridad

CZ - Bezpečnostní opatření

PL - Środki bezpieczeństwa

NL - Veiligheidsmiddelen

SK - Bezpečnostné opatrenia



DE - Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.

GB - Keep hands away from moving parts.

FR - Garder vos mains hors de portées des pièces mobiles.

IT - Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.

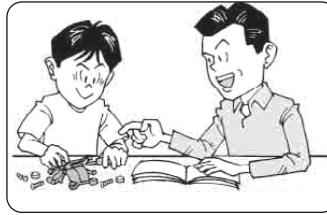
ES - Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles.

CZ - Držte se v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí modelu.

PL - Nie dotykać ruchomych części.

NL - Houd uw handen uit de buurt van bewegende delen.

SK - Nedotýkajte sa pohyblivých časťí.



DE - Benutzung nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.

GB - Use only under direct supervision of an adult!

FR - Utiliser uniquement sous la surveillance d'un adulte!

IT - Utilizzare solo sotto la diretta sorveglianza di un adulto!

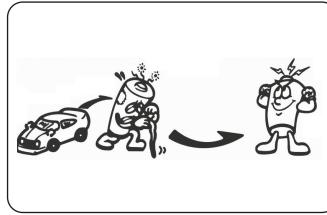
ES - Usado bajo la supervisión directa de un adulto!

CZ - Použít jen pod přímým dozorem dospělých.

PL - Użytkowanie tylko pod bezpośredniem nadzorem osób dorosłych.

NL - Gebruiken enkel onder direct toezicht van een volwassene.

SK - Používanie iba pod priamym dohľadom dospelej osoby.



DE - Sind die Batterien leer, wechseln Sie sie aus.

GB - The batteries are nearly, replace the batteries.

FR - Si ce les piles sont vides, changez ceux-ci.

IT - Controllare il stato delle batterie, potrebbero esserescariche.

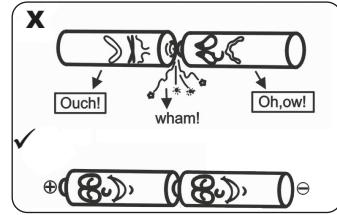
ES - Las pilas estarán agotadas, sustituya las pilas por otras nuevas.

CZ - Pokud jsou baterie prázdné, vyměňte je.

PL - Jeśli baterie są wyczerpane, to należy je wymienić.

NL - Indien de batterijen leeg zijn, moeten deze worden vervangen.

SK - Akútu batériu vybíte, musia byť vymenen.



DE - Auf Polarität achten!

GB - Pay attention to the polarity!

FR - Préter attention aux la polarité!

IT - Prestare attenzione alla polarità!

ES - Preste atención a la polaridad!

CZ - Dbejte na polaritu!

PL - Należy zwrócić uwagę na biegumowość!

NL - Op de polariteit letten!

SK - Dávajte pozor na polaritu!



DE - Auf die Frequenzen in Ihrem Umfeld achten!

GB - Pay attention to the frequencies in your environment!

FR - Faites attention aux fréquences dans votre environnement!

IT - Prestare attenzione alle frequenze nel proprio ambiente!

ES - Preste atención a las frecuencias en su entorno!

CZ - Dávajte pozor na frekvence ve Vašem okolí!

PL - Należy zwrócić uwagę na częstotliwości w waszym otoczeniu!

NL - Op de frequentie in de omgeving letten!

SK - Dávajte pozor na frekvenciu vo vašom prostredí!



DE - Betreiben Sie das Modell nicht bei Regen, Schnee, Nässe oder Sand.

GB - Do not drive in rain, snow, wetness or sand.

FR - Ne pas conduire sous la pluie, la neige, humidité ou sable.

IT - Non guidare sotto la pioggia, neve, umidità o sabbia.

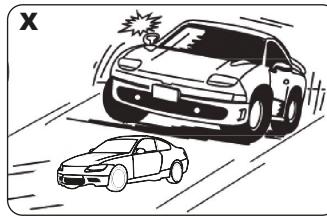
ES - No conducza bajo la lluvia, la nieve, humedad o arena.

CZ - Nepoužívajte model za deště, sněhu, mokra nebo v písce.

PL - Nie należy korzystać z modelem na deszczu, na śniegu, na mokrej powierzchni oraz na piasku.

NL - Het model mag niet worden gebruikt in de regen, sneeuw en op natte grond of zandgrond.

SK - Nepoužívajte model v daždi, v snehu, na mokrom povrchu a piesku.



DE - Nicht auf befahrenen Straßen und Plätzen fahren.

GB - Never drive on roads or areas used by real vehicles.

FR - Ne roulez jamais sur la voie publique ou des endroits fréquentés.

IT - Non giocare sulle strade comuni.

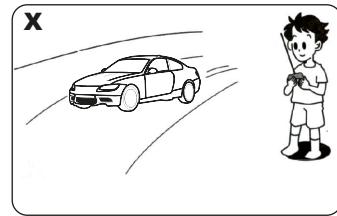
ES - No utilice en calles o plazas transitadas.

CZ - Nejezděte na rušných ulicích a místech.

PL - Nie należy jeździć na ulicach i placach (z ruchem drogowym).

NL - Niet op drukke straten en pleinen rijden

SK - Nejazdte na uliciach a námestiah (s prevádzkou).



DE - Fahren Sie nie außerhalb der Reichweite Ihrer Fernsteuerung

GB - Never run out of the reach of your remote control.

FR - Laissez jamais celle-ci sortir de la portée de votre émetteur.

IT - Non utilizzare il modello fuori la portata della trasmittente.

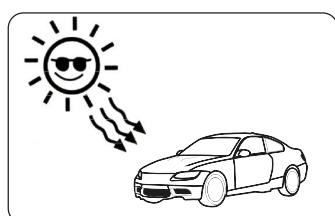
ES - No conducza más allá del alcance de su emisora.

CZ - Vždy majte model v dohledu a nedovolte, aby došlo ke ztrátě signálu.

PL - Nigdy nie należy jeździć poza zasięgiem pilota zdalnego sterowania

NL - Niet buiten het bereik van de afstandsbediening rijden.

SK - Nikdy nejazdte mimo dosah diaľkového ovládania.



DE - Nicht direkter Sonnenbestrahlung oder Wärme aussetzen.

GB - Do not leave in very strong sunlight.

FR - N'exposez jamais votre modèle directement aux rayons du soleil.

IT - Non disporre il modello sotto il sole oppure nel caldo.

ES - No exponga el modelo a los rayos solares directos o fuentes de calor.

CZ - Pryč od přímého slunečního záření nebo tepla vystavit.

PL - Z dala od bezpośredniego światła słonecznego lub ciepła wystawiać.

NL - Niet blootstellen aan direct zonlicht of hitte.

SK - Vyhýbate sa priamemu slnečnému žiareniu alebo teplu.



DE - Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch entfernen.

GB - Clean by using a damp cloth.

FR - Essuyez la boue avec un tissu humide.

IT - l'inquinamento possono essere rimossi con un panno umido.

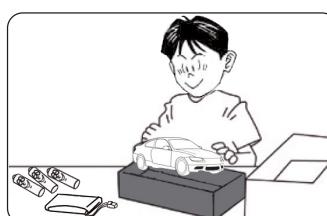
ES - Polución se puede eliminar con un paño húmedo.

CZ - Znečistění odstraňujte vlhkým hadříkem.

PL - Zanieczyszczenia należą usuwać a pomocą wilgotnej ścierki.

NL - Verontreinigingen moeten worden verwijderd met een vochtige doek.

SK - Znečistenia by mali byť odstranené vlhkou handričkou.



DE - Batterien/Akkus niemals im Modell lagern.

GB - Store batteries/battery packs separately when not in use.

FR - La piles/accu ne doit jamais être stockée dans le modèle.

IT - Conservare le batterie/accumulatore separatamente quando non sono in uso.

ES - Sacar siempre las batería/acumulador y guardarlo por separado.

CZ - Baterie/Akumulátory nikdy neskladujte v modelu.

PL - Nigdy nie należy przechowywać baterii/akumulatorów w modelu.

NL - Batterijen/ accu's niet in het model bewaren.

SK - Nikdy nenechávajte akumulátor/batériu v modeli.



DE - Entsorgungshinweise

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreakтив sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

GB - Disposal restrictions

Batteries and accumulators must not be disposed of in domestic waste. You are obliged to dispose of batteries (separate collection) appropriately. After use you can return batteries free of charge to the retail store. As batteries contain substances that can be irritant, can cause allergy and are highly reactive, separate collections and proper recycling is important to the environment and to your health. If the batteries are marked with a chemical symbol Hg, Cd or Pb below the crossed-out waste bin on wheels it refers to that more than 0.0005% of mercury (Hg), more than 0.002% of cadmium (Cd) or more than 0.004% Lead (Pb) is included.

FR - Consignes de recyclage

Les piles et les accumulateurs ne doivent strictement pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenus de déposer vos piles usagées dans les centres communaux de collecte (collecte sélective). Après tout utilisation, vous avez la possibilité de retourner vos piles gratuitement chez des commerçants. Dès lors que les piles contiennent des substances qui peuvent causer des irritations et pouvant provoquer des allergies, il est recommandé d'effectuer la collecte et le recyclage comme recommandé, ce qui est très important pour l'environnement et votre santé. Dans la mesure où vous visualisez un symbole de poubelle avec roulettes et une croix, mis en évidence avec un symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie que ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure (Hg), plus de plus de 0,002% de cadmium (Cd), ou plus de 0,004% de plomb (Pb).

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di eseguire lo smaltimento professionale delle batterie vecchie (raccolta differenziata). È possibile restituire le batterie dopo l'uso gratuitamente nelle attività commerciali. Dato che le batterie contengono delle sostanze, che provocano irritazione, possono causare allergie o sono altamente reattivi, la raccolta differenziata e il riciclaggio sono importanti per l'ambiente e la sua salute. Se le batterie, a disotto del "bidone a ruote cancellato" sono segnati con un simbolo chimico Hg, Cd o Pb, significa che questi contengono più di 0,0005 % Mercurio (Hg), più di 0,002 % Cadmio (Cd) o più di 0,004 % Piombo (Pb).

ES - Notas sobre el reciclado

Baterías y acumuladores no deben desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a realizar la eliminación profesional de las baterías viejas (recogida selectiva). Es posible devolver las baterías después de su uso de forma gratuita en las actividades comerciales. Dado que las baterías contienen sustancias que causan irritación, pueden causar alergias o son altamente reactivos, la recogida selectiva y el reciclaje son importantes para el ambiente y su salud. Si las baterías, por debajo del "bidoón con ruedas borrado" están marcados con un símbolo químico, Hg, Cd o Pb, significa que contiene más de un 0,0005 % de Mercurio (Hg), más de 0,002 % de Cadmio (Cd) o más de 0,004 % de Plomo (Pb).

CZ - Informace týkající se likvidace

Baterie a akumulátory se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale je nutné je likvidovat zvlášť. Uživatel je povinen likvidovat použité baterie v souladu s předpisy (samostatný sběr odpadů). Po použití je možné baterie zdarma odevzdát v obchodě. Baterie obsahují látky, které mohou způsobit alergické reakce a jsou velmi reaktivní, proto je samostatný sběr a využití v souladu s předpisy velmi důležité pro životní prostředí a Vaše zdraví. Pokud baterie, pod přeskrtnutým odpadkovým košem na kolečkách, jsou označeny chemickým symbolem Hg, Cd nebo Pb, to znamená, že obsahují více než 0,0005% rtuti (Hg), více než 0,002% kadmu (Cd) nebo více, než 0,004 % olova.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany do usuwania zużytych baterii zgodnie z przepisami (oddzielna zbiórka odpadów). Po zużyciu można wrócić baterie nieodpłatnie w sklepie. Baterie zawierają substancje które działają drażniąco, mogą wywoływać alergie i są wysoce reaktywne, dlatego oddzielna ich zbiórka i ich wykorzystanie zgodnie z przepisami są ważne dla środowiska i Państwa zdrowia. Jeżeli baterie, ponizej przekreślonego kosza na odpady na kółkach, oznaczone są znakiem chemicznym Hg, Cd lub Pb, oznacza to, że zawierają one więcej niż 0,0005% rtęci (Hg), więcej niż 0,002% kadmu (Cd) lub więcej niż 0,004% ołowiu.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Batterijen en accu's mogen niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moeten apart worden verwijderd. De eindgebruiker moet de gebruikte batterijen in overeenstemming met de procedures ontdoen (gescheiden inzameling van afval). Na gebruik kan de batterij kosteloos in de winkel worden teruggestaan. De batterijen bevatten stoffen die irriterend zijn, kunnen allergieën veroorzaken en zijn zeer reactief, moeten om die reden afzonderlijk worden ingezameld en in overeenstemming met de bepalingen betreffende het milieu en de gezondheid worden gebruikt. Wanneer de batterijen onder het symbool van de doorstuinde afvalbak met wielen, met chemisch symbool Hg, Cd en Pb zijn gemarkeerd, geeft dat aan dat ze meer dan 0,0005% kwik (Hg), meer dan 0,002% cadmium (Cd) of meer dan 0,004% lood bevatten.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Batérie a akumulátory sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale je nutné ich likvidovať zvlášť. Užívateľ je povinný likvidovať použité batérie v súlade s predpismi (samostatný zber odpadov). Po použití je možné batérie zadarmo odovzdať v obchode. Batérie obsahujú látky, ktoré môžu spôsobiť alergické reakcie a sú veľmi reaktivné, preto ich samostatný zber a využitie v súlade s predpismi sú dôležité pre životné prostredie a Vaše zdravie. Ak batérie, pod preškrtnutým odpadkovým košom na kolieskach, sú označené chemickou značkou Hg, Cd alebo Pb, to znamená, že obsahujú viac ako 0,0005 % ortuti (Hg), viac, ako 0,002 % kadmia (Cd) alebo viac, ako 0,004 % olova.

JAMARA e.K.

Am Lauerbühl 5 - DE-88317 Aichstetten

Tel. +49 (0) 75 65/94 12-0 - Fax +49 (0) 75 65/94 12-23



DE - Entsorgungshinweise

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altgeräte bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektrogerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

GB - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

FR - Consignes de recyclage

Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues – dans la possibilité – de déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collectes. Si des informations personnelles sont présentes sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirées par vous-même avant tout élimination du produit.

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l'apparecchi elettrici vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

ES - Notas sobre el reciclado

Aparatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo.

CZ - Informace týkající se likvidace

Elektrická zařízení se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale musí být likvidována zvlášť. Uživatel je povinen - pokud je to možné - odstranit baterii a odevzdat elektrické zařízení do sběru odpadů. Pokud se na zařízení nachází osobní údaje, ty je nutné odstranit samostatně.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać ze śmieciami z gospodarstw domowych, lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany – jeżeli jest to możliwe – do wyciągnięcia baterii oraz do oddania urządzenia elektrycznego w komunalnym punkcie zbiórki odpadów. Jeżeli na urządzeniu znajdują się dane osobowe, wtedy należy usunąć je samodzielnie.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Elektrische apparatuur mag niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moet apart worden verwijderd. De eindgebruiker is verplicht- indien mogelijk - om de accu te verwijderen en elektrische apparatuur naar stedelijk afvalinzamelen te leveren. Staan op het apparaat de persoonlijke gegevens dan moeten ze zelfstandig worden verwijderd.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Elektrické zariadenia sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia byť likvidované zvlášť. Užívateľ je povinný – ak je to možné – odstrániť batériu a odovzdať elektrické zariadenie do zberu odpadov. Ak sa na zariadení nachádzajú osobné údaje, tie je nutné odstrániť samostatne.

DE - Servicehändler | GB - Service centre | FR - Revendeur de service

IT - Centro assistenza | ES - Servicio asistencia | CZ - Servisní centrum

PL - Partner serwisowy | NL - Servicepartner | SK - Servisný partner

DE - Reitter Modellbau Versand, Patricia Reitter, Degerfeldstrasse 11, 72461 Albstadt Tel. 07432 9802700, Fax 07432 2009594, info@modellbauversand.de, www.modellbauversand.de

DE - Mooser T-Trade, Thomas Mooser, Bürgermeister-Koch-Str. 32a, DE-82178 Puchheim, Tel +49 (0) 89 17929867, Fax +49 (0) 89 17929869, info@mooser-t-trade.de, www.mooser-t-trade.de

EU - JAMARA e.K., Am Lauerbühl 5, DE-88317 Aichstetten,

Tel +49 (0) 7565 9412-0, Fax +49 (0) 7565 9412-23, info@jamara.com, www.jamara.com

CH - Modellbau Zentral, Peter Hofer, Bresteneggstrasse 2, CH-6460 Altendorf, Tel +41 79 429 62 25, Mobil +41 41 870 02 13, info@modellbau-zentral.ch, www.modellbau-zentral.ch

CZ - PenTec s.r.o., Distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia, Veleslavinská 30/19, CZ-162 00 Praha 6, Tel +420 235 364 664, Mobil +420 739 075 380, servis@topdrony.cz, www.topdrony.cz

HR - Viva-net d.o.o., Distributor Jamara for Croatia, Ante Topic - Mimare 8, HR-10000 Zagreb-Susedgrad, info@viva-net.hr, www.viva-net.hr

HU - Nettrade Kft., Distributor Jamara for Hungary, 1033 Budapest, Hévíz út 3/b, Tel +36 30 664 3835, ugyfelszolgala@kreativjatek.hu